



Jean-François Breau et Marie-Ève Janvier

Marie-Josée Croze

**Un Don Juan...
sensiblement différent!**

Page 2

**On n'a qu'une
palme à vivre**

Page 3

La Presse

CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | MERCREDI 28 MAI 2003

Le dur travail des correspondants à l'étranger

Le public s'intéresse de plus en plus aux grands dossiers internationaux



LOUISE COUSINEAU
TÉLÉVISION

lcousine@lapresse.ca

Dommage que personne parmi la centaine d'invités n'ait songé à demander aux correspondants à l'étranger de Radio-Canada des détails sur la vie de leur famille en exil.

Guy Gendron, correspondant à Paris, rapporte ce mot exquis de sa fillette de six ans à l'époque — elle en a maintenant 7 et demi — qui a déclaré lors des dernières présidentielles françaises qu'elle voterait pour Le Pen.

Navré, son père, qui croyait l'avoir mieux élevée, lui a demandé pourquoi. « M. Le Pen veut que les étrangers retournent chez eux. Alors nous rentrons au Québec. »

Les invités que vous verrez dans cette édition spéciale de 45 minutes du *Point* à 22 h 30 ce soir — et version longue à RDI dimanche prochain à 21 h 30 — avaient des questions plus profondes à poser sur la politique internationale.

Jean-François Lépine, qui anime le débat, a trouvé une grande différence d'attitude des gens de la salle à comparer à il y a cinq ans. La guerre en Irak a aiguisé l'appétit du public pour l'actualité internationale, le rôle de l'ONU par rapport au gigantesque gouvernement américain, l'indépendance de la couverture canadienne, les difficultés de couvrir une guerre quand on suit une armée et 1000 autres sujets.

Il y avait même un garçon de 13 ans parmi les participants qui a posé une question fort intelligente à Don. Il s'agit de Don Murray, correspondant à Londres.

Christine St-Pierre, qui faisait son topo en français dans une foule de Washington très fâchée du refus de la France de participer à la guerre en Irak, a entendu *Fucking French!* dans la foule.

En Irak, les badauds n'aimaient pas les Canadiens, équivalents pour eux à des Américains. Quand les correspondants expliquaient qu'ils étaient French Canadian, la souris revenait. On les prenait pour des Français de France...

Céline Galipeau, qui a semé la controverse ici lorsqu'elle a fait un topo voilée en Afghanistan, a remis le voile pour en faire un en Irak.



Les correspondants de Radio-Canada avec les drapeaux des pays où ils travaillent : Céline Galipeau, Pékin, Bernard Drainville, Mexico, Michel Cormier, Moscou, Jean-François Bélanger, Afrique. Derrière : Don Murray, Londres, Patrick Brown, Bangkok, Guy Gendron, Paris et Christine St-Pierre Washington.

Photo PIERRE CÔTÉ, La Presse ©

Elle l'a enlevé après, et la foule shiite qui l'entourait a failli la lyncher, raconte-t-elle.

Une des préoccupations des téléspectateurs est le peu de couverture de grands conflits dans des pays qui n'ont l'air d'intéresser personne. Jean-François Bélanger, correspondant en Afrique, a aussitôt dénoncé le conformisme de la profession qui couvre ce que tout le monde couvre. « Cela se transforme en manque d'audace ! » a-t-il déploré. Provoquant une ovation chez les invités.

Huit correspondants de Radio-Canada participent à l'événement

de ce soir. Ne cherchez par Azeb Wolde-Giorghis, qui travaille pour les deux réseaux à Londres et est en congé de maternité. Son premier bébé avec son mari britannique.

On ne voit pas assez nos correspondants aux téléjournaux, selon moi. Je me suis fait rabrouer par Marc Gilbert, le nouveau patron des nouvelles télé. « Il faut regarder *Le Monde* avec Bernard Derome à 19 h à RDI ! Des gens comme Bernard Drainville, installé à Mexico, qui trouvent qu'on ne leur accorde jamais assez de place, sont beaucoup plus présents. »

Adieu abominable Wizz le midi, allô l'information !

Radio-Canada rêve depuis des lunes d'avoir une programmation de jour plus regardée par les téléspectateurs. Voilà que la Société a enfin eu une bonne idée pour partir ses après-midis à 12 h 30 après le téléjournal : des reprises des grandes émissions d'affaires publiques du soir, suivies d'une tribune de 30 minutes où les téléspectateurs pourront s'exprimer.

« Nous recevons plein de courrier intéressant du public qui va

enfin pouvoir exprimer son point de vue », explique le grand patron des nouvelles télé, Marc Gilbert.

À compter de septembre, vous pourrez donc revoir *Enjeux*, *Zone libre*, *Découverte*, *La Semaine verte*, *La Facture* et *L'Épicerie* à compter de midi trente sur la première chaîne.

Enfin, Radio-Canada découvre que des abominations comme le jeu *Wizz* n'ont pas leur raison d'être, même en reprises l'après-midi. Entre Jean-François Lépine et les imbécillités de Bo et Pixel, mon cœur ne balance pas une seconde.

MUTEK vous ouvre les bras

PHILIPPE RENAUD
collaboration spéciale

TOUS À LA RAMPE de lancement pour le quatrième départ du festival MUTEK : à compter de ce soir et jusqu'à dimanche prochain, Montréal devient le centre d'attraction mondial des musiques électroniques en convoquant artistes — près de 70 venus d'Europe, d'Australie, du Japon et des Amériques —, journalistes et mélomanes assoiffés de nouveautés qui font cric-crac-croc et, pour la première fois, mambo miam miam !

Jusqu'au 1^{er} mai, MUTEK déploie la programmation la plus variée de sa courte existence. Entre les incartades dub planantes de Deadbeat et Pole, la première visite des mythiques Coil, la présence de Richie Hawtin, les soirées dédiées aux labels No Type, Mego, M—nus et Plus 8 et la folie latine de Señor Coconut qui plaira même à votre grand-mère, l'oreille curieuse en aura pour son tympan.

Bien que niché dans l'avant-garde de la musique électronique, MUTEK a élargi sa palette sonore en la rendant plus accessible au public. D'où la volonté d'inviter un samedi soir au Métropolis Uwe Schmidt, alias Señor Coconut, pour un concert de mambo et

cha cha en forme de clin d'oeil à Kraftwerk (nous y reviendrons samedi prochain). « Un peu comme le Festival de jazz dont la niche est le jazz, on tend à vouloir patrouiller autour de notre propre niche et d'inclure d'autres éléments de la production électronique », admet Alain Mongeau, cofondateur de MUTEK, avec son confrère Éric Mattson.

Le grand écart que fait la programmation de MUTEK, cuvée 2003, n'est rien d'autre que l'expression d'un mandat originel qui s'est élargi sous l'impulsion de ses organisateurs. C'est à se demander s'il y a encore un pilote dans le supersonique MUTEK : après quatre ans, le festival des musiques électroniques de pointe est en perte de contrôle.

C'est tout comme. Sa clientèle double plus ou moins d'une année à l'autre alors qu'un spectateur sur quatre provient de l'extérieur de la province ; ses différentes manifestations internationales à New York, Berlin, Santiago de Chile, requièrent de plus en plus d'attention de la part de ses organisateurs qui trouvent à peine le temps de gérer le label (MUTEK—REC) et une agence de gérance d'artistes à l'état de projet. Mais encore : le défi est de mener tout ça à bon port... en dépit du manque d'appui financier des instances gouvernementales ou municipi-

pales. « On porte ça à bout de bras, lance le directeur Alain Mongeau, sans beaucoup de moyens. Mais ça finit par rapporter ! »

La grande toile pas virtuelle

La volonté de Mongeau et son équipe est alimentée par le vent de sympathie qui souffle de toutes parts en direction de Montréal. « Depuis le Média Lounge (du FCMM, qu'organisait Mongeau), on a très bien accueilli près de 400 artistes, qui sont devenus 400 ambassadeurs pour notre ville et MUTEK. On a semé des germes d'affection pour notre ville et c'est ce qu'on récolte aujourd'hui. »

« J'ai été invité à une table ronde en Allemagne en février dernier, relate Mongeau. On y parlait de la musique électronique et la question sous-jacente était : est-ce que la musique électronique serait la trame sonore de la mondialisation ? Ça paraît cliché, mais en y pensant, c'est vrai. Il s'agit d'une forme de création où la langue n'est pas un barrière. »

Depuis la création de MUTEK, ajoute-t-il, Mongeau et ses frères d'armes vivent ces effets positifs de la mondialisation (c'en fait déjà un...) par la musique : « Grâce à MUTEK, il y a des liens qui se sont tissés avec

d'autres artistes au Canada, à Toronto, Vancouver... Ce rapport avec les autres dans le pays, on le développe aussi avec des musiciens qui résident aux États-Unis, en Allemagne, en Angleterre, au Chili... Même au Japon on parle de MUTEK ! La monnaie d'échange ici, c'est la musique électronique, qui s'échange dans un réseau d'amis, de collaborateurs. »

D'où l'initiative de fonder un festival au Chili (le second aura lieu en janvier 2004), ressemblant davantage à une « biennale des arts électroniques », aux dires de Mongeau. Et celle de lancer un bureau de gérance d'artistes : MUTEK prépare actuellement une tournée au Mexique et tend à vouloir consolider ses événements à New York et à Berlin.

Cependant, MUTEK ne se limite plus au festival. Un tour sur le site web de MUTEK (www.mutek.ca) vous entraîne dans un dédale de structures qui touchent à la production d'événements (MICRO, AVANT—MUTEK, MUTEK—CH...), d'albums (compilations MUTEK, parutions prochaines des albums de EGG, Champion, Crackhaus...), et éventuellement de distribution de disques et de gérance d'artistes.

Voir MUTEK en C2



MEGA-PLEX LACORDAIRE 16
5940 DES GRANDES-PRAIRES (COIN LACORDAIRE)
MAINTENANT OUVERT!



Présence autochtone dévoile sa programmation

SYLVIE ST-JACQUES
collaboration spéciale

« DES LENDEMAINS qui vont chanter au rythme du tambour. Non pas un festival de ghetto, mais un événement ouvert sur le large. Un menu abondant et multidisciplinaire. » Voilà quelques promesses faites par André Dudemaine, directeur de Terres en vues, lors du dévoilement, hier, de la programmation du 13^e festival Présence autochtone. Tribune de choix pour les artistes et surtout les cinéastes des Premières Nations, l'événement propose encore une fois cette année des films de fiction, des documentaires, de la vidéo d'art et des films d'animation en provenance d'une dizaine de pays. Au chapitre des temps forts à surveiller : les films sur la culture maorie de Nouvelle-Zélande, réalisés par Merata Mita, qui seront projetés à la Cinémathèque québécoise et au cinéma ONF du 12 au 22 juin.

« La situation de la Nouvelle-Zélande, qui comporte non pas des réserves mais bien des territoires protégés, ressemble pourtant à celle d'ici. Certains films de Merata Mita illustrent la résistance des peuples autochtones, l'intervention de la police... Tout ça ressemble à ce qu'on a vécu à Oka », relate l'artiste indienne abenaki Alanis

Obomsawin, lors de la conférence de presse à la Cinémathèque québécoise.

Le volet cinématographique occupe bien entendu une part importante de la programmation de Présence Autochtone. Pour donner le ton, le festival s'ouvrira cette année sur le chef d'oeuvre de Robert Flaherty, *Nanook of the North*. Une partie du festival se déroulera à Kahnawake où se tiendra le 18 juin un symposium sur la relève et la formation dans les métiers du cinéma et de la télévision chez les Premières Nations.

D'autres volets comme l'artisanat, la danse, les contes, se déploieront quant à eux lors de nombreux spectacles et activités d'animation qui se tiendront sur l'emplacement extérieur au parc Émilie-Gamelin, du 19 au 22 juin. En guise de point culminant du festival, le grand spectacle *Blues, blanc, rouge* réunira à l'Usine C le chanteur et comédien cri Tom Jackson, le bluesman mohawk, Johanne Shenadoah, la grande dame oneida du folk song et la chanteuse et poète Chloé Sainte-Marie. « Le festival est tourné vers la jeunesse, la relève et le renouveau tout en étant axé sur les racines profondes et la tradition », a indiqué André Dudemaine.



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

Une partie de la distribution, Cindy Daniel, Jean-François Breau, Cassiopée, Marie-Ève Janvier et Philippe Barghella, entoure l'auteur du *Don Juan du XXI^e siècle*, Félix Gray.

Un Don Juan... sensiblement différent

MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale

C'ÉTAIT TRÈS justement écrit sur le carton d'invitation aux médias pour une écoute de l'album *Don Juan*, hier midi, dans un restaurant bondé de la rue Peel, en présence des principaux partenaires commerciaux (dont les trois producteurs Charles Talar, Aldo Giampaolo et Guy Cloutier) et de presque toute la troupe : « En 1616, Tirso de Molina a créé le personnage de Don Juan (...). Plusieurs auteurs-compositeurs ont été inspirés par cette oeuvre, principalement Molière et Mozart qui ont contribué à installer le mythe du séducteur. Félix Gray a pour sa part imaginé un Don Juan sensiblement différent... »

Sensiblement différent, on ne saurait mieux dire puisque ce *Don Juan* écrit et composé par Félix Gray, 387 ans plus tard, a des allures très XXI^e siècle : il est séparé de son épouse, il a une « amie de fille », son père lui dit à voix haute « je t'aime » et il tombera amoureux d'une jeune femme artiste aussi libre que lui, après avoir été un « sexoholic » fini, tel un jeune Michael Douglas du XVIII^e siècle, en pleine Espagne.

Car l'Espagne est souvent pré-

sente dans les compositions de Félix Gray, le flamenco et même quelques accents de tarentella se mêlant aux accents plus rock et pop de l'ensemble... sans oublier des *gypsies* qui, dieu merci, ne chantent pas *Bamboole Bambolea* — la présence de chansons ou refrains en espagnol est même un des plaisirs de ce *Don Juan* !

Écoute avec intérêt par la foule présente, l'album *Don Juan* comprend 15 des 35 chansons du spectacle musical qui sera présenté en février 2004 au théâtre Saint-Denis. Hormis l'arrangeur Guy St-Onge, qui vient tout juste d'être papa, et le metteur en scène Gilles Maheu, tous les participants étaient présents et manifestement enchantés des réactions du public médiatique.

« Au départ, expliquait l'auteur-compositeur français Félix Gray, j'avais signé avec Charles Talar pour la production de ce spectacle musical en France. Et, par hasard, Guy Cloutier a entendu mes maquettes à Paris : il était tellement enthousiaste, il éprouvait un tel engouement que j'ai décidé, en accord avec Charles, de monter ce *Don Juan* d'abord au Québec. »

Il fallait voir Guy Cloutier danser sur sa chaise pendant l'entraînante chanson *Du plaisir* pour prendre

l'exacte mesure de son enthousiasme, absolument pas simulé ! Et il faut croire que M. Talar, après nous avoir menacés l'an dernier de ne jamais présenter *Cindy* au Québec (merci, M. Talar), nous a toutefois jugés dignes d'apprécier *Don Juan*.

Que les puristes du mythe donjuanesque se rassurent : oui, le Commandeur (qui incarne le destin funeste de Don Juan) sera présent et sa statue aussi, oui, sa malédiction s'abattra sur la tête du cynique séducteur interprété par Jean-François Breau... mais cette malédiction prendra la forme d'un coup de foudre fatal.

Changer, le premier extrait de *Don Juan*, a bien marché à la radio ; le deuxième (*Les Femmes* par Mario Pelchat) devrait faire de même. Dans les circonstances, qu'est-ce qui ferait le plus plaisir à Félix Gray ? Que les ventes de l'album soient faramineuses ? Que les ventes de billets soient colossales ? « Ce qui me ferait vraiment le plus plaisir, répond-il avec chaleur et en souriant, ce serait que Molière, Molina et Mozart viennent me voir pour me dire qu'ils sont contents du travail que j'ai fait ! »

Notre critique du disque *Don Juan* sera publiée samedi.

FLASH

En début et non en fin de soirée...

DANS un article publié hier, dans nos pages, annonçant l'arrivée de Michel Désautels à la barre de *Montréal Express*, en août, il aurait fallu lire que Simon Durivage (l'actuel animateur de *Montréal Express*) prendra les commandes du *Montréal ce soir* et non du *Téléjournal*.

MUTEK

Suite de la page C1

« C'est un peu le message qu'on veut faire passer cette année, insiste Mongeau, car on découvre nous-même, au fur et à mesure, l'ampleur du véhicule MUTEK. On essaie de diversifier nos opérations et de répandre l'idée qu'effectivement, MUTEK était un festival à la base mais qu'aujourd'hui, c'est bien plus que ça. C'est un milieu qui se crée, une écurie d'artistes qui gravite autour de MUTEK », une petite usine à idées qui turbine aujourd'hui à l'échelle planétaire.

Décollage

À ne pas manquer, ce soir, au Studio du Musée Juste pour rire (2109 boul. Saint-Laurent), réinvesti par l'équipe d'Alain Mongeau à défaut d'avoir une SAT opérationnelle : la soirée Nocturne 1 qui plonge au coeur du dub minimal électronique avec les excellents Deadbeat (l'un des plus éminents enfants de MUTEK), Telefon Tel Aviv et l'un des piliers de cette déviation de la musique électronique et des influences jamaïcaines, l'Allemand Pole. Décollage à 22 h 30.

VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Isabelle Massé

13 :30 - **17** - **LES GRANDS DOCUMENTAIRES - HISTOIRE**
Portrait de Fidel Castro, qui règne sur Cuba depuis maintenant 40 ans.

21 :00 - **2** - **L'ÎLE DE GILDOR**
Martin Deschamps et son cousin, maire de Borden, échouent dans l'île ce soir.

21 :00 - **17** - **LES FRANCS-TIREURS**
Une émission sur les difficiles moments que traversent certains parents. Le docteur Chicoine révèle à Richard Martineau que l'adoption internationale n'est pas toujours un conte de fées, et le père de Julie Surprenant, enlevée il y a quelques années et qu'on n'a jamais retrouvée, s'ouvre à Benoît Dutrizac.

22 :30 - **2** - **LE POINT**
Patrick Brown, Michel Cormier, Bernard Drainville, Céline Galipeau, Guy Grendron, Don Murray, Christine St-Pierre... Ils reviennent de loin (Pékin, Paris, Londres, Mexico...) pour nous raconter leur métier de correspondant. Jean-François Lépine leur pose des questions. Exceptionnellement une heure.

00 :20 - **SHOW** - **SHALLOW GRAVE**
L'argent attire toutes les mesquineries. Quand deux garçons et une fille retrouvent sans vie leur coloc à côté d'une valise pleine de bidous, ils en perdent leur amitié. Fin humour britannique au rendez-vous.

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO
RC	2 9	Ce soir		Cinéma / COMMENT ÇA VA BOB? (4) avec Bill Murray, Richard Dreyfuss				L'île de Gildor / Raymond Bouchard, Martin Deschamps		Le Téléjournal/Le Point / Le Point des correspondants		Les Nouvelles du sport		4	4
	13														
TVA	4 7	Le TVA	Ultimatum	La Poule aux oeufs d'or		Arcand / Michel Chartrand		Cinéma / LE COURAGE D'UNE MÈRE (5) avec Farrah Fawcett, Cicely Tyson		Le TVA	Le grand blond avec un show... / Macha Grenon, Yves Pelletier		Michel Jasmin (23:33)	7	7
	8 10	18 heures													
TQ	15 17	Macaroni	Ramdam	Seconde Chance / Père et Impairs		Les Grands Documentaires / Justice		Les Francs-tireurs / L'Adoption internationale		Vidéaste recherché.e	Les Grands Documentaires / Clonage, ou l'art de...		Vidéaste recherché.e	8	8
	24 45	tout garni													
TQS	16 30	Grand Journal (17:00)	Flash / Guy Cloutier	Partis pour l'été / P. Groulx		Les Mecs Comiques		Cinéma / UN ÉTRANGE VISITEUR (5) avec Jean Smart, Gregory Hines		Le Grand Journal	110%	Partis pour l'été / P. Groulx	Cinéma / L'ÎLE... (5)	5	5
	35														
CTV	12	News		Access H.	Drew Carey	My Wife & Kids	Degrass: Next Generation	Law & Order				CTV News	News	11	11
	8			Wheel of...	Jeopardy									45	58
PBS	33	CBC News: Canada Now	ABC News	...Road Again	Country...	Witness	the fifth estate	The National		The National	Gold	Night. (23:35)	22	22	
	57	News	ABC News	Dharma &...	Will & Grace	My Wife & Kids	George Lopez	My Wife & Kids	George Lopez	Extreme Makeover	News	Late... (23:35)	21	21	
CABLE	3	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Fame / Début	Law & Order		48 Hours Investigates			Tonight... (23:35)	18	23	
	5	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Fame / Début	Law & Order								
ARTV	33	The Newshour	Bus. Report	P. Allen...	Berga: Soldiers of an Another War	American Masters / Robert Capa		BBC World News		Charlie Rose	43	64			
	57	BBC News	Nightly Bus.	The Newshour	Art Express	National Geographic					46	24			
BRAV	A&E	City Confidential / Fairbanks	American Justice	Biography: M. K. Letourneau	American Justice	City Confidential		Third Watch	73	39					
	ARTV	Canadian Brass: films...	Parole en jeu	Cinéma / NÉ EN ABSURDISTAN (4) avec Karl Markovics	Auteur libre	Palettes	Les Feux... / B. Giraudeau	31	31						
DISC	BRAV	Bravo! Videos	Road to Avonlea	Reduced Shakespeare	Cinéma / BETTER THAN CHOCOLATE (5) avec W. Crewson	Law & Order	72	34							
	CD	Contact Animal	Le Goût du monde / Vietnam	Technopolis / Nourrir la ville	Biographies / Claude Jasmin	Cascadeurs	Cinéma / ZIGRAIL (3)	20	20						
EVA	CS	Cinéma am.	...anglais	Santé mentale, vieillissement	Entre l'arbre et l'école	Les Biens publics globaux	Stratégies et dynamique...	47	26						
	DISC	Guinness World Records	Daily Planet	Wild Discovery	Motor Mania	Disaster Detectives	Daily Planet	37	37						
FC	EV	Avventura	Walt Disney	...pratique	Bain de soleil	...de Grèce	Guide Debeur	Une journée...	Golfs d'ici	Pilot Guides	Coll. Jangal	23	51		
	FC	Amanda Sh.	All that	...Stevens	Jett	Boy Meets...	Mentors	Cinéma / THE CANDIDATE (4) avec R. Redford, P. Boyle	Your Big Break			67			
GQ	FOX	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	That '70s Show	Bernie Mac	Cedric...	Dawson's Creek			36	46		
	GQ	Global News	Global National	Bob &...	E.T.		Gilmore Girls	Body & Health Special	Global News	Sports		3	3		
HIST	HI	L'Histoire à la une	Histoire de l'URSS	Légendes du hockey	Les Têtes brûlées	Cinéma / GALLIPOLI (3) avec Mark Lee, Mel Gibson	25	53							
	HIST	Hist. Bites	It Seems...	China Beach	History's Courtroom	Sexual Century / Explorers	12 O'Clock High	49	47						
LIFE	LIFE	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	...Homes	...Wheels	Extra	Matchmaker	Animal Miracles	Zoo Diaries	Dogs, Jobs	Extra	...Homes	71	29	
	MMAX	Max Musique	Salut les amoureux!	Musicographie / Liberace	Révélation d'Hollywood	Made in...	d.	Musicographie / Liberace	32	48					
MTL	MP	Top5 Franco	S*P*A*M	Infoplus	M. Net	Vidéo Clips	S*P*A*M	Dollaraclip	M. Net	...attaquent	30	30			
	MTL	Esmeralda	That '70s Show	Corriere...	Chai Mtl	Focus on...	Luso Montreal	Extreme Makeover	Noir de monde	Late... (23:35)	14	14			
RDS	NW	BBC News	Bus. News	CBC News	CBC Foreign Correspondents' Forum	The National	Antiques...	Health Matters	counterSpin		48	25			
	RDI	Élections au N.-B. (17:30)	Le Monde	Maisonneuve	Un Everest de l'intérieur	Le Téléjournal / Le Point des correspondants	Le Monde	Le Canada aujourd'hui	19	19					
SHOW	RDS	Sports 30...	Sports 30	NASCAR Coupe	Winston / Coca-Cola 600	Sports 30	Soccer / UEFA: la finale	33	33						
	S+	Sydney Fox l'aventurière	Brigade des mers	En quête de preuves	L'Oeil du crime	Les Condamnées	Agents doubles	24	52						
SPA	SHOW	This Hour has 22 Minutes	Pottergeist	Cold Squad	Doc / Karate Kid	Oz	Curb your Enthusiasm	40	40						
	SPA	Outer Limits	Relic Hunter	Buffy the Vampire Slayer	Tremors	Star Trek: Voyager	Outer Limits	32							
TFO	SPN	Hockeycentral	Sportsnetnews	Baseball / White Sox - Blue Jays	Sportsnetnews	Be a Player!	World Sport	38	38						
	TFO	Sciences...	Volt	Panorama	Guggenheim: rêve américain	Cinéma / LA BATAILLE D'ALGER (3) avec Brahim Haggiag	Panorama								
TSN	TLC	Bob Vila's Home Again	Medical Detectives	Extreme Machines	Junkyard Mega-Wars: Speedway Showdown	Extreme Machines	39	27							
	TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	UEFA Soccer / Finale: Juventus - AC Milan	Sportscentre	Famous Fights	28	28						
TTF	TTF	Laboratoire...	Sourire...	Sacré Andy!	Roboblatte	PorCité	Méga Bébés	Les Simpson	Les Griffin	Planète crue	Grim & Evil	Les Simpson	Déchiqueteurs	34	45
	TVS	Des chiffres...	Journal FR2	Pyramide	Envoyé spécial	Les Colombes de l'ombre	...d'en haut	Conversation	Le Journal	Strip-tease	Partis...	15	15		
VIE	TVO	School Bus	The Way...	Planet...	Imprint	Studio 2	Silent Witness	Cinéma / THE TRUE MEANING OF PICTURES (4) ... (23:40)	74	56					
	VIE	...en vedette	Les Copines...	Jeux de société / Le Viol	L'art d'être parent	Coup de coeur	Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	...secondes	35	44			
VRAK	VOX	...Rive-Sud	Souper de filles	Rendez-vous avec...	Mosaïque	AstroCoeur	Sur la route	Top 50	Traficomm-nuit	9	9				
	VRAK	...galaxie	Radio Enfer	Jett Jackson	Sabrina...	Roswell	Réal-TV	...galaxie	16	16					
Z	YTV	Spongebob	Odd Parents	Moville...	Yu-Gi-Oh	Dragon Ball	Reboot	Goosebumps	Radio Active	Breaker...	Big Wolf...	Addam's...	2 Point...	44	18
	Z	Silders	...nerdz	...cinéma	Star Trek	Chroniques du paranormal	Alerte Météo	...nerdz	Pleins Gaz	26	54				

famousplayers.com

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
©2003 Famous Players, une division de Viacom Canada Inc

Maintenant à l'affiche au StarCité Montréal chaque jeudi à 13 h

Aussi à l'affiche au Colisée Kirkland chaque mercredi à 13 h

PARAMOUNT TÉL: 514-842-5828 977 rue Ste. Catherine O.

✓**THE MATRIX: RELOADED (NO PASSES)** 12:00 12:30 1:00 1:15 1:40 2:00 2:30 3:15 3:45 4:10 4:30 5:00 5:30 6:05 6:30 7:00 7:20 7:45 8:20 9:00 9:30 9:50 10:15 10:30 10:50 couche-tard ven.sam 11:45 12:20 12:45 (13+)
Violence
✓**X2** 12:20 1:20 3:30 4:25 6:50 7:30 9:45 10:05 10:35 (G)

✓**FANTÔMES DES ABYSSES EN IMAX3D** ven.2:00 5:00 8:15 sam.dim 2:00 5:00 8:30 (G)
✓**GHOSTS OF THE ABYSS IN IMAX3D** ven.2:30 5:30 8:30 sam.dim 2:30 5:30 8:15 (G)
✓**X2 (SPECIALLY ENHANCED 35 MM ON THE IMAX® SCREEN)** 9:45 (G)

STARCITÉ MONTRÉAL TÉL: 514-866-0111 4825 ave. Pierre de Coubertin

✓**LA MATRICE RECHARGÉE (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** ven.sam 12:15 12:45 1:15 1:45 2:15 3:25 3:55 4:30 5:00 5:45 6:35 7:05 7:35 8:15 9:00 9:45 10:15 10:45 11:20 dim 12:15 12:45 1:15 1:45 2:15 3:25 3:55 4:30 5:00 5:45 6:35 7:05 7:35 8:15 9:00 9:45 10:15 10:45 (13+)
Violence
✓**BRUCE LE TOUT PUISSANT (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 12:00 12:30 1:15 2:35 3:30 4:30 5:10 6:45 7:10 7:45 9:35 10:10 10:40 (G)
✓**LES INVASIONS BARBARES** ven.dim 12:00 1:00 1:30 2:40 3:40 4:20 5:20 6:30 7:15 8:00 9:15 9:50 10:40 sam 12:00 1:00 1:30 2:40 3:40 4:20 5:20 6:30 7:15 8:00 9:15 9:50 10:40 (13+)

✓**LES INVASIONS BARBARES** ven.dim 12:15 1:35 3:25 5:00 6:35 7:45 9:25 10:30 sam 12:15 1:35 3:25 5:00 7:45 9:25 10:30 (13+)
Violence
✓**THE IN-LAWS** 1:20 4:20 7:10 10:00 (G)
✓**ASSEZ AVEC L'AMOUR** 5:10 10:35 (G)
✓**DOWN WITH LOVE** 2:00 7:50 (G)
✓**DADDY DAYCARE** 12:10 2:40 6:20 9:20 (G)
✓**GARDERIE EN FOLIE** 12:35 3:15 6:30 9:10 (G)
✓**X2** 12:30 3:40 6:40 9:55 (G)
✓**X2 (V.F.)** 12:05 3:35 6:50 10:20 (G) Déconseillé aux enfants
✓**IDENTITÉ** 12:35 2:55 5:30 7:50 10:05 (13+)
Violence
PRÉSENTATION SPECIAL UN BOULOT À L'ITALIENNE sam 7:00

COLISSUS LAVAL TÉL: 514-866-0111 2800 rue Cosmodôme

✓**THE MATRIX: RELOADED (NO PASSES)** 12:30 1:00 1:30 1:50 3:40 4:10 4:40 5:15 6:50 7:20 8:00 8:30 10:10 10:30 (13+)
Violence
✓**BRUCE ALMIGHTY (NO PASSES)** 12:30 12:50 3:50 4:35 7:00 7:15 9:30 10:05 (G)
✓**BRUCE LE TOUT PUISSANT (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 12:45 3:55 7:05 9:50 (G)
✓**LA MATRICE RECHARGÉE (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 12:00 1:15 3:10 4:25 6:30 7:35 9:45 10:45 (13+)
Violence
COLISÉE KIRKLAND TÉL: 514-866-0111 3200 rue Jean-Yves

✓**BRUCE ALMIGHTY (NO PASSES)** 12:30 1:30 2:30 3:00 4:00 5:00 6:50 7:10 7:45 9:20 9:50 10:10 (G)
✓**THE MATRIX: RELOADED (NO PASSES)** 12:00 12:45 1:05 2:10 3:10 3:40 4:10 5:20 6:40 7:15 7:30 8:30 10:00 10:35 (13+)
Violence
LE PARISIEN 480 rue Ste. Catherine O. Tél: 514-866-0111

✓**LES INVASIONS BARBARES** 12:00 12:30 1:00 1:30 2:30 3:00 3:30 4:00 5:00 6:00 6:30 7:00 7:30 8:30 9:00 9:30 10:00 (13+)
✓**LE PAPILLON** 12:45 3:15 5:15 1:15 9:15 (G)
✓**L'AUBERGE ESPAGNOLE** 1:15 4:15 6:45 9:40 (G)
✓**18 ANS APRÈS** 2:40 4:40 9:10 (G)
✓**20H17, RUE DARLING** 12:15 6:50 (G)

FAMOUS PLAYERS 8 POINTE CLAIRE 185 boul. Hymus Tél: 514-866-0111

✓**LA MATRICE RECHARGÉE (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 1:00 1:20 3:55 4:15 6:50 7:10 9:45 10:05 (13+)
Violence
✓**BRUCE LE TOUT PUISSANT (AUCUN LAISSEZ-PASSER)** 1:35 3:50 7:20 9:35 (G)
✓**X2 (V.F.)** 1:25 4:10 6:55 9:50 (G) Déconseillé aux enfants
✓**LES INVASIONS BARBARES** 1:40 4:05 7:15 9:40 (13+)
✓**GARDERIE EN FOLIE** 1:50 4:05 7:05 9:20 (G)
✓**ARMAAN (E.S.T.)** 1:05 4:00 7:00 10:00 (G)
✓**L'AUBERGE ESPAGNOLE** 7:25 9:55 (G)
✓**THE LIZZIE MCGUIRE MOVIE** 2:10 4:20 (G)

LAVAL 12 1600 boul. Le Corbusier Tél: 514-866-0111

✓**X2** ven.6:55 9:45 sam.dim 1:20 4:10 6:55 9:45 (G)
✓**X2 (V.F.)** ven.7:05 10:05 sam.dim 1:30 4:20 7:05 10:05 (G) Déconseillé aux enfants
✓**THE MATRIX: RELOADED (NO PASSES)** ven.7:00 10:00 sam.dim 1:05 4:15 7:00 10:00 (13+)
Violence
✓**LES BEAUX-PÈRES** ven.6:45 9:15 sam.dim 1:45 4:05 6:45 9:15 (G)
✓**IDENTITÉ** ven.9:50 sam.dim 3:50 9:50 (13+)
Violence
✓**MÉCHANT MALADE** ven.7:00 sam.12:45 pm dim.12:45 7:00 (G)
✓**ANGER MANAGEMENT** ven.7:20 9:30 sam.dim 1:40 4:25 7:20 9:30 (G)
✓**IDENTITÉ** ven.7:40 9:55 sam.dim 12:50 2:50 4:50 7:40 9:55 (13+)
Violence
✓**THE LIZZIE MCGUIRE MOVIE** ven.7:25 9:25 sam.dim 1:00 3:00 5:00 7:25 9:25 (G)
✓**18 ANS APRÈS** ven.7:35 9:35 sam.dim 12:55 2:55 4:55 7:35 9:35 (G)
✓**HOLÉS** ven.6:50 9:20 sam.dim 1:15 4:40 6:50 9:20 (G)
✓**CHICAGO** ven.7:15 10:15 sam.dim 1:25 3:55 7:15 10:15 (G)
✓**LES INVASIONS BARBARES** ven.7:10 10:10 sam.dim 1:35 4:30 7:10 10:10 (13+)
PRÉSENTATION SPECIAL UN BOULOT À L'ITALIENNE sam 7:00

VERSAILLES 7275 rue Sherbrooke E. Tél: 514-866-0111

✓**LES INVASIONS BARBARES** 1:20 1:50 4:10 4:30 7:00 7:30 9:20 9:50 (13+)
✓**LES BEAUX-PÈRES** 1:40 3:55 7:10 9:40 (G)
✓**THE MATRIX: RELOADED (NO PASSES)** 1:10 4:00 6:45 9:30 (13+)
Violence
✓**LE PAPILLON** 1:30 3:20 5:20 7:20 9:15 (G)
✓**LE PIANISTE** 1:00 3:50 6:40 9:35 (13+)

DORVAL CINEMA 4 DORVAL Tél: 514-866-0111

✓**X2** 1:00 4:00 7:00 9:50 (G)
✓**BRUCE ALMIGHTY (NO PASSES)** 12:30 3:10 7:25 9:40 (G)
✓**THE MATRIX: RELOADED (NO PASSES)** 1:10 4:10 7:15 10:10 (13+)
Violence
✓**DADDY DAYCARE** 12:45 3:00 5:15 7:30 9:35 (G)
✓**SON NUMÉRIQUE** 3144335A

CARREFOUR ANGRIGNON 7077 boul. Newman Tél: 514-866-0111

✓**THE MATRIX: RELOADED (NO PASSES)** 12:20 12:40 1:00 1:20 3:20 3:40 4:00 4:20 6:40 7:00 7:20 7:40 9:40 10:00 10:10 (13+)
Violence
✓**LES INVASIONS BARBARES** 12:30 1:30 3:30 4:30 6:50 7:10 9:30 9:50 (13+)
✓**THE IN-LAWS** 12:45 3:05 5:25 7:45 10:05 (G)
✓**GARDERIE EN FOLIE** 12:25 2:35 4:45 6:55 9:05 (G)
✓**THE LIZZIE MCGUIRE MOVIE** 12:35 2:45 4:55 7:05 9:15 (G)

CENTRE EATON 705 rue Ste. Catherine O. Tél: 514-866-0111

✓**PHONE BOOTH** 2:20 4:20 7:30 9:30 (13+)
✓**BULLETPROOF MONK** 1:50 4:40 7:00 9:20 (G)
Déconseillé aux enfants
✓**THE LIZZIE MCGUIRE MOVIE** 1:40 3:50 6:50 9:00 (G)
✓**LES HOURS** 2:00 4:30 7:10 9:35 (G)
✓**CHICAGO** 1:30 4:40 6:45 9:10 (G)
✓**HOUSE OF FOOLS (E.S.T.)** 2:10 4:50 7:20 9:40 (13+)

OSM / Discret Requiem de Berlioz

CLAUDE GINGRAS

CHEF EFFICACE mais discret, Jean-Claude Casadesu a choisi pour le *Requiem* de Berlioz une approche en accord avec sa personnalité d'humble serviteur de la musique. L'homme arrive en simple complet noir de ville, prend baguette et partition, fait très peu de gestes et se confond bientôt avec les musiciens placés autour de lui plutôt qu'il ne les domine.

Certains chefs — et certains auditeurs derrière eux — préfèrent une vision plus spectaculaire de l'oeuvre pour laquelle son auteur souhaitait jusqu'à 800 choristes et 100 instruments à cordes, et jusqu'à 10 ténors à l'unisson pour l'unique solo de la partition. Pour des raisons d'ordre budgétaire, sans doute, cette cinquième présentation dans l'histoire de l'OSM est la moins ambitieuse au plan des effectifs. Ainsi, à l'orchestre, on est graduellement passé de 130 à 105 musiciens et, au chœur, de 170 à 140.

Au volume sonore moindre correspond une direction où le *fortissimo*, bien que traduit avec toute l'énergie requise, n'est jamais excessif et, surtout, jamais vulgaire. C'est là une des grandes vertus du Berlioz de M. Casadesu. Il y en a d'autres, tout aussi importantes. Bon musicien, le chef invité se concentre sur la modernité de la partition (on imagine l'effet produit certain matin de 1837 par les synopses du *Lacrymosa* !), sur son intériorité aussi (les six voix à capella du *Quarens me*, le dialogue flûtes-trombones du *Hostias*). L'ensemble de sa direction est impeccable; seul *l'Agnus Dei* est trop lent et, en ce sens, presque affecté.

Les quatre groupes de cuivres, impossibles à disposer en « points cardinaux » comme l'a voulu Berlioz, restent efficaces ainsi placés dans les loges et au parterre. L'orchestre est irréprochable, exception faite de quelques attaques, le chœur est bon sauf chez les ténors, l'ancien timbalier Louis Charbonneau, revenu pour cet hommage à la mémoire de Pierre Béique, n'a rien perdu de ses moyens, et le ténor Stanford Olsen, après avoir détonné passablement, retrouve sa voix. Il faut aussi signaler sa sobriété.

La salle est comble et il en sera sans doute de même ce soir à la reprise.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL et CHOEUR DE L'OSM (dir. Iwan Edwards). Chef d'orchestre invité : Jean-Claude Casadesu. Soliste : Stanford Olsen, ténor. Hier soir, salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts ; reprise ce soir, 20 h. Dans le cadre des « Grands Concerts ».

Programme : Requiem (Grande Messe des Morts), pour chœur et orchestre, avec solo de ténor, op. 5 (1837) - Berlioz



Photo DENIS COURVILLE, La Presse ©

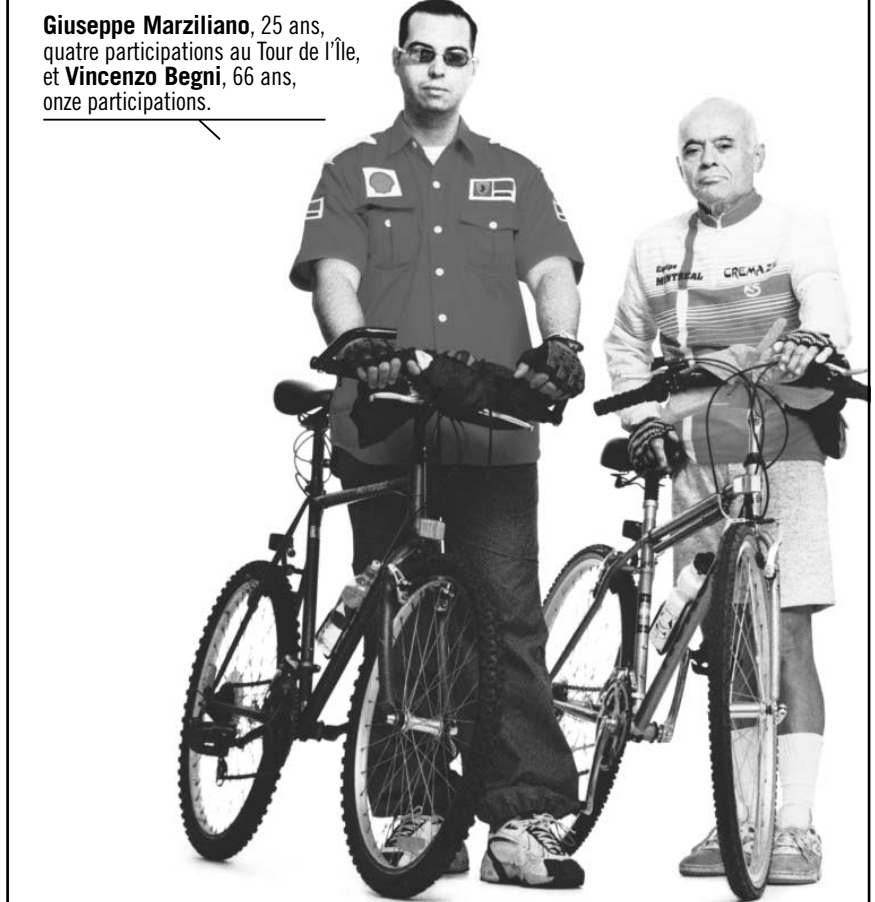
Pour honorer la mémoire de Pierre Béique, à qui est dédié le dernier concert de la saison de l'OSM, Louis Charbonneau, qui en fut le timbalier pendant 48 ans, a accepté de reprendre son poste pour ces deux soirées.

le lait présente **le Tour de l'Île** dimanche 8 juin 2003

en collaboration avec **RONA**



Les frères **Doug** (12 ans) et **Luke** (10 ans) **Morrissey**, première participation au Tour de l'Île en 2002.



Giuseppe Marziliano, 25 ans, quatre participations au Tour de l'Île, et **Vincenzo Begni**, 66 ans, onze participations.

à votre **TOUR**
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

Tour de l'Île, 8 juin 2003
Tour la Nuit, 6 juin
Tour de l'Île des Enfants, 1^{er} juin
Défi métropolitain, 31 mai

Info **Tour Bell**
514 521-TOUR
1 800 567-8356
www.velo.qc.ca

Québec Ville de Montréal Canada

FÉRIÀ DU VELO DE MONTRÉAL

énergie 94.3

CINEPLEX ODEON
PV PRÉ-VENTE ACHAT DE BILLET 3 JOURS À L'AVANCE **CINÉGUICHET® 514-849-FILM (3456)** SON NUMÉRIQUE

QUARTER LATIN 350, rue Emery (angle St-Denis) (514) 849-4422 **SIÈGES DISPOSÉS EN GRADINS (SIGHTLINE SEATING™)** PV

L'HOMME SANS PASSÉ (sous-titre français) (G) Mer. & Jeu. 1:05,4:05,7:05,9:40
IDENTITÉ (13+) Mer. & Jeu. 6:30,9:00
X2 (v. française) (G) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 12:05,12:35,3:00,3:30,6:10,7:00,9:15,9:55
GARDERIE EN FOLIE (G) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 12:15,1:00,2:45,3:45,5:05,7:25,9:50

ST. BRUNO Près des Promenades St-Bruno (450) 653-4848 PV

X2 (v. française) (G) Mer. 1:00,3:55,7:05,10:00
LES INVASIONS BARBARES (13+) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. 12:40,12:55,3:20,3:45,6:50,7:20,9:20,9:50
Jeu. 6:50,7:20,9:20,9:50
GARDERIE EN FOLIE (G) Mer. 12:35,2:50,5:00,7:10,9:15
Jeu. 7:10,9:15
ASSEZ AVEC L'AMOUR Mer. 12:20,2:40,5:05,7:25,9:40
Jeu. 7:25,9:40
THE MATRIX RELOADED (v.o. Anglaise) (13+) Laissez-passer refusés Mer. 12:25,3:30,6:40,9:35 (v.o. Anglaise) Jeu. 6:40,9:35

MAIL CAVENDISH Mail Cavendish (angle Kildare) (514) 485-7111 PV

THE BARBARIANS INVASIONS (13+) Mer. & Jeu. 6:50,9:20
DADDY DAY CARE (G) Mer. & Jeu. 7:10,9:15
DOWN WITH LOVE (v.o. Anglaise) Mer. & Jeu. 7:05,9:25
THE MATRIX RELOADED (v.o. Anglaise) (13+) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 6:40,7:00,9:30

PLACE LASALLE Angle boul. Champlain et Bishop Power (514) 365-5337 PV

X2 (v. française) (G) Mer. & Jeu. 7:00,9:50 Mer. & Jeu. 6:35,9:20
DADDY DAY CARE (G) Mer. & Jeu. 7:25,9:35
ASSEZ AVEC L'AMOUR Mer. & Jeu. 6:40,9:10
DOWN WITH LOVE Mer. & Jeu. 7:15,9:55
LA MATRICE RECHARGÉE (v. française) (13+) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 4 ÉCRANS Mer. & Jeu. 6:30,6:50,7:45,9:00,9:25,9:45

BROSSARD Mail Champlain, 2151 Lapinière (450) 465-0430 PV

L'AUBERGE ESPAGNOLE (G) Mer. & Jeu. 7:05,9:30
SÉRAPHIN: UN HOMME ET SON PÉCHÉ (13+) Mer. & Jeu. 7:00,9:30
LE PAPILLON (G) Mer. & Jeu. 7:15,9:15
20H17 RUE DARLING (G) Mer. & Jeu. 7:10,9:20

BOUCHERVILLE Autoroute 20 (sortie boul. Mortagne) (514) 849-FILM (3456) PV

X2 (v. française) (G) Mer. & Jeu. 1:20,6:50
LES INVASIONS BARBARES (13+) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 1:00,1:25,3:30,3:45,6:55,7:10,9:25,9:40
GARDERIE EN FOLIE (G) Mer. & Jeu. 12:50,3:00,5:05,7:05,9:05
LE PAPILLON (G) Mer. & Jeu. 1:15,3:05,5:00,7:00,9:20
ASSEZ AVEC L'AMOUR Mer. & Jeu. 4:05,9:45

CARREFOUR DORION 391, boul. Harwood, Dorion-Vaudreuil (450) 455-9236 PV

X2 (v. française) (G) Mer. & Jeu. 7:00
GARDERIE EN FOLIE (G) Mer. & Jeu. 7:30,9:40
LES INVASIONS BARBARES (13+) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 6:45,7:15,9:45
ASSEZ AVEC L'AMOUR Mer. & Jeu. 9:45

PLAZA DELSON 900, boul. Georges-Gagné, Delson (450) 635-9799 PV

X2 (v. française) (G) Mer. & Jeu. 7:00,9:40
LES INVASIONS BARBARES (13+) Mer. & Jeu. 7:10,9:35
GARDERIE EN FOLIE (G) Mer. & Jeu. 7:05,9:10
ASSEZ AVEC L'AMOUR Mer. & Jeu. 7:20,9:25

HORAIRE VALIDE DU MAI 28 AU MAI 29 Veuillez prendre note que le guide est sujet à changements sans préavis.

CHATEAUGUAY ENCORE 180, boul. D'Anjou, Châteauguay (450) 699-3579 PV

X2 (v. française) (G) Mer. & Jeu. 7:10
LES INVASIONS BARBARES (13+) Mer. & Jeu. 7:20,9:40
ASSEZ AVEC L'AMOUR Mer. & Jeu. 9:50

CÔTE-DES-NEIGES PV

7000, Côte-des-Neiges (514) 344-1001
ADMISSION
ADULTES - APRES 18 h 00 (sauf mardi et mercredi) 7,50 \$
ENFANTS (13 ans et moins) 5,50 \$ AGE D'OR (65 ans et plus) 5,50 \$
MATINÉE EN TOUT TEMPS AVANT 16 h 00 5,50 \$
MARDI ET MERCREDI TOUTE LA JOURNÉE 5,50 \$

ST-EUSTACHE 25^e Avenue (450) 472-6666 PV

Nous acceptons seulement les certificats-cadeau du cinéma St-Eustache.
CE QUE FLEUVE VEUT (G) Mer. & Jeu. 6:50
MÉCHANT MALADE (G) Mer. & Jeu. 9:10
IDENTITÉ (13+) Mer. & Jeu. 7:05,9:20
X2 (v. française) (G) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 6:40,6:50,9:30,9:35
Jeu. 9:10
LES INVASIONS BARBARES (13+) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Mer. & Jeu. 6:45,7:00,9:15,9:35
GARDERIE EN FOLIE (G) Mer. & Jeu. 7:00,9:15
LE PAPILLON (G) Mer. & Jeu. 7:00
ASSEZ AVEC L'AMOUR Mer. & Jeu. 7:05,9:20

THE MATRIX RELOADED (v.o. Anglaise) (13+) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 6:40,9:40
LA MATRICE RECHARGÉE (v. française) (13+) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS Mer. & Jeu. 6:30,6:35,6:40,9:30,9:35,9:40
BRUCE LE TOUT PUISSANT (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 7:30,9:35
THE IN-LAWS (v.o. Anglaise) (G) Mer. & Jeu. 7:35,9:45
DADDY DAY CARE (G) Mer. & Jeu. 7:05,9:00
DOWN WITH LOVE Mer. & Jeu. 7:20,9:35
BRUCE ALMIGHTY (v.o. Anglaise) (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 7:10,9:20
BRUCE LE TOUT PUISSANT (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 7:30,9:35
THE IN-LAWS (v.o. Anglaise) (G) Mer. & Jeu. 7:35,9:45
BRUCE ALMIGHTY (v.o. Anglaise) (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 7:10,9:20
BRUCE LE TOUT PUISSANT (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 7:30,9:35
BRUCE ALMIGHTY (v.o. Anglaise) (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 6:55,9:15
BRUCE LE TOUT PUISSANT (G) Laissez-passer refusés Mer. & Jeu. 7:05,9:30
LES BEAUX-PÈRES (G) Mer. & Jeu. 7:15,9:30
ASSEZ AVEC L'AMOUR Mer. & Jeu. 7:05,9:20

L'asile de la pureté... de Sarah Kane

ÈVE DUMAS

APRÈS *Blasted* et *En manque* — deux pièces dirigées par Stacey Christodoulou —, une bonne partie de la critique québécoise ne trouve encore à dire de l'auteur britannique Sarah Kane que son oeuvre est narcissique et remplie de violence gratuite. Le Polonais Krzysztof Warlikowski réussira-t-il à renverser l'opinion avec sa mise en scène de *Purifiés* ?

Rien n'est moins sûr. Mais peut-être arrivera-t-il à élever le débat d'un cran, comme il l'a fait dans son pays, où on l'avait jusque là étiqueté comme metteur en scène scandaleux. « Cette mise en scène a suscité une grande polémique en Pologne parmi les intellectuels. On a dit de Sarah Kane qu'elle était un auteur littéraire qui « vient de l'overdose », dont l'écriture découle de l'excès, excès d'alcool, de drogue, etc..., qu'elle captait des images dans un état de délire naïf et incompréhensible. Les gens se sentaient agressés par elle et j'ai voulu comprendre pourquoi, où se nichait l'agression », expliquait Warlikowski au moment où la pièce était présentée à Avignon, en 2002.

Créée en 2001, cette coproduction entre trois théâtres polonais (Teatr Wspolczesny, Teatr Rozmaitosci et Teatr Polski) et un théâtre allemand (Hebbel-Theater) est devenue un événement social. Le débat suscité a dépassé le milieu théâtral et a débordé des pages culturelles des journaux. Les gens se sont questionnés sur les limites du théâtre.

« Autrefois, en Pologne, le théâtre servait à faire oublier la réalité. Maintenant, on fait plus partie du moment présent. On montre une réalité lourde. Je suis un metteur en scène heureux parce que j'ai un public total, extrême, pas bourgeois, qui s'attend à vivre des expériences », déclarait Krzysztof Warlikowski lors d'une rencontre de presse tenue l'hiver dernier, au Café de l'Usine C.



Photo ROBERT SKINNER, La Presse ©

Le metteur en scène polonais Krzysztof Warlikowski.

À la suite de la présentation de *Purifiés*, les intellectuels, les écrivains, les peintres et autres artistes et penseurs ont parlé. La jeunesse polonaise aussi, de par sa présence massive dans les salles qui présentaient la pièce, à Wrocław, à Varsovie ou à Poznan.

« Les jeunes remettent les pieds au théâtre depuis quelques années grâce au travail de quelques jeunes metteurs en scène, nous apprenait Krzysztof Warlikowski. Mais dans le cas de *Purifiés*, c'est aussi Sarah Kane qui a cet effet-là. Elle a un pouvoir incroyable d'attirer les jeunes. »

La dramaturge anglaise ne nous dure pas la pilule. Elle nous parle dans une langue directe et crue. Sarah Kane est reconnue pour la lucidité de son regard sur la douleur du monde. Dépression, suicide, mort, abandon, désir d'amour, manque, violence étaient les matières premières de cette suicidée qui a choisi de quitter la vie avant ses 30 ans.

Krzysztof Warlikowski a 40 ans. Après des études à la Sorbonne, il

a travaillé avec les grands de la scène européenne. Il fut l'assistant de Peter Brook (*Impressions de Pelléas*) et de Krystian Lupa (*Malte de Rilke*), en 1992-1993. En 1994, Giorgio Strehler a supervisé son adaptation et sa mise en scène d'*À la recherche du temps perdu* de Proust, au Piccolo Teatro de Milan. Le jeune metteur en scène s'est ensuite intéressé à Shakespeare, dont il a monté pas moins de huit pièces entre 1994 et 2001, et à Sophocle. Remarqué à Avignon à la présentation d'*Hamlet*, il est porté aux nues l'année suivante (2002) avec *Purifiés*.

La pièce se déroule dans une université dirigée par un docteur improvisé et faustien, Tinker, qui mène des expériences sur le genre humain. Une femme veut changer de sexe par amour pour son frère mort. Deux homosexuels, Carl et Rod, sont sacrifiés pour cette cause. On ne fait pas dans la dentelle. Vous aurez été prévenus.

PURIFIÉS de Sarah Kane est présentée à l'Usine C du 29 mai au 1^{er} juin, dans le cadre du FTA.

Terre stérile, pièce fertile

ÈVE DUMAS

Ojos de ciervo rumanos est certes bien plus qu'une métaphore de l'assèchement économique et de la déroute politique de l'Argentine. Mais cette interprétation n'en demeure pas moins, pour le public d'ici, une clé importante permettant de comprendre la riche et mystérieuse pièce de l'auteure et metteuse en scène Beatriz Catani.

Nous sommes en présence de trois personnages : le père, la fille et un jeune homme, à la fois frère et amant. Privée d'une mère, la fille tarde à devenir femme. Privé des moyens d'une mère, le père fait de son mieux pour favoriser l'épanouissement de sa progéniture. Jardinier, il met sa fille en terre (littéralement) et lui prodigue mille et un soins dans l'espoir d'enfin faire monter la sève.

Le terme « organique », utilisé à toutes les sauces pour qualifier certaines expressions artistiques plus ou moins ancrées dans la matière et le corps, est néanmoins le mot le plus juste pour qualifier ce conte cyclique qui reproduit la vie, dans l'espoir de la produire. Le jeu des acteurs, le décor et les accessoires (terre, plantes, oranges), la mise en scène et le texte se rejoignent dans le biologique.

Ceux qui ne maîtrisent pas l'espagnol n'auront accès au texte que par la traduction projetée en surtitres. Mais ceux-ci défilent à une

telle vitesse qu'on ne peut arriver à les suivre sans manquer la quasi-totalité de ce qui se passe sur scène. On glane donc des phrases et des mots ici et là. La récurrence d'un vocabulaire se rapportant à la mère, à la terre, à la chair, à la naissance et à la stérilité finit par créer des images d'une puissance inouïe.

Sur ses mots très concrets et ses dialogues terre-à-terre, Beatriz Catani a commandé aux trois excellents comédiens une interprétation déconnectée. Le jeu résiste à l'illustration. Les personnages ne répondent pas à un développement psychologique cohérent ou linéaire. La fille, Dacia, se révèle particulièrement insaisissable, à la fois femme et enfant, volontaire et vulnérable. Elle est à la merci d'un Père aimant et bienfaisant, mais envahissant malgré tout. Seul le personnage du garçon, Benya, s'inscrit dans une logique de progression, puisqu'à chacune de ses apparitions, il revient de plus en plus chargé d'émotion et de rage contenue.

Ojos de ciervo rumanos ne chemine pas vers une morale reconfortante. La sève ne se met pas miraculeusement à couler. Dans son absence de résolution, la pièce de Beatriz Catani fait encore une fois écho à la catastrophe économique que vit depuis plus d'un an une Argentine désorganisée, abandonnée et revenue de tout espoir.

OJOS DE CIERVO RUMANOS de Beatriz Catani (texte et mise en scène). Avec : Ricardo Gonzalez, Paula Ituriza et Blas Arrese Igor. Scénographie : Beatriz Catani et Andrea Schwartzman. Lumières : Gonzalo Cordova. Musique : Carmen Balliero. Présenté au Théâtre Prospero jusqu'à demain, dans le cadre du Festival de théâtre des Amériques.

0%

FINANCEMENT À L'ACHAT**
POUR 48 MOIS
SUR TOUS LES MODÈLES 2003

SUZUKI

La saison est plus chaude en Aerio ! C'est Vrai.

0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ POUR LA LOCATION DE TOUS LES MODÈLES 2003**

MEILLEUR CHOIX
INSTITUT D'ASSURANCE
POUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE

MEILLEURE COTE
INSTITUT D'ASSURANCE
POUR LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE



« MEILLEUR ACHAT » SELON LE CONSUMERS DIGEST



SUZUKI AERIO FASTBACK 2003

145 CH, RADIO AM/FM/CD À 4 HAUT-PARLEURS, DEUX COUSSINS GONFLABLES, GLACES ÉLECTRIQUES.

13 995 \$* ou location à partir de **199 \$** +48 mois
prix d'achat comptant transport et préparation inclus



SUZUKI AERIO BERLINE 2003

145 CH, RADIO AM/FM/CD À 4 HAUT-PARLEURS, DEUX COUSSINS GONFLABLES, GLACES ÉLECTRIQUES.

13 795 \$* ou location à partir de **199 \$** +48 mois
prix d'achat comptant transport et préparation inclus



SUZUKI.ca
C'EST VRAI

VOUS SEREZ ENCORE PLUS ÉTONNÉ EN VISITANT VOTRE CONCESSIONNAIRE SUZUKI OU LE WWW.SUZUKI.CA

GATINEAU SUZUKI
Gatineau (819) 843-4341
LAROUCHE SUZUKI
Cap-de-la-Madeleine (819) 375-7111
PARENT SUZUKI
Drummondville (819) 478-8181

GIRoux LABELLE SUZUKI
Ste-Agathe (819) 326-1615
SUZUKI DE LAVAL
Laval (450) 882-4000
ST-HUBERT SUZUKI
St-Hubert (450) 676-0239

VILLE-MARIE SUZUKI
Montréal (514) 598-8666
CONCEPT SUZUKI
Granby (450) 372-2007
JOLIETTE SUZUKI
Joliette (450) 755-1055

LACHUTE SUZUKI
Chatham (450) 562-0262
PARCOURS SUZUKI
Lafontaine (450) 438-3528
REPERTIGNY SUZUKI
Repentigny (450) 585-9950

LONGUEUIL SUZUKI
Longueuil (450) 670-5708
LASALLE SUZUKI
LaSalle (514) 368-8277
HYMUS SUZUKI
Dorval (514) 685-5370

NAPIERVILLE SUZUKI
Napierville (450) 245-0606
ESTRIE SUZUKI
Rock Forest (819) 564-1600
SUZUKI ST-HYACINTHE
St-Hyacinthe (450) 774-1332

G/S SUZUKI
Shawinigan (819) 539-5438
CARREFOUR SUZUKI
Ste-Rose, Laval (450) 625-1114
LANGEVIN SUZUKI
St-Eustache (450) 623-6431

VISION SUZUKI
Victoriaville (819) 758-6461
SUZUKI DE L'OUTAOUAIS
Hull (819) 771-1900

*Les offres « prix d'achat comptant » s'appliquent uniquement aux achats comptant des véhicules suivants : Suzuki Aerio Berline GL TM 2003, Suzuki Aerio Fastback S TM 2003. Le « prix d'achat comptant » exclut les frais de transport et de préparation (995 \$). Immatriculation, assurances, dépôt de sécurité, frais d'administration, frais d'acquisition, frais/taxes sur l'environnement et toutes autres taxes en sus. Les offres « prix d'achat comptant » annoncées ne peuvent être combinées à aucune autre offre de location ou de financement à l'achat. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. l'offre d'une durée limitée pour les clients admissibles à la location d'une Suzuki Aerio Berline GL TM 2003 ou Suzuki Aerio Fastback S TM neuve (les « modèles annoncés »), par l'intermédiaire de Crédit Suzuki Canada. Le paiement de location est basé sur un terme de 48 mois pour des mensualités de 199 \$/199 \$ (obligation locative totale de 11 481,44 \$/11 485,73 \$). Le taux de location annuel est de 1,90 %/2,40 % avec kilométrage autorisé de 80 000 km (0,08 \$/km additionnel) avec comptant requis de 1 925 \$/1 950 \$. Le premier versement de location est requis au début du bail. L'offre de location des « modèles annoncés » inclut les frais de transport et de préparation (995 \$). Immatriculation, assurances, dépôt de sécurité, frais d'administration, frais d'acquisition, frais/taxes sur l'environnement et toutes autres taxes en sus. **Aucun dépôt de sécurité requis pour tout véhicule Suzuki 2003 neuf offert en location. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails et autres conditions applicables et pour connaître les diverses options d'achat offertes à la fin du bail. Certains concessionnaires peuvent louer à un taux moindre. †Le financement à l'achat Suzuki est disponible auprès de la Banque de la Nouvelle-Écosse ou de Crédit Suzuki Canada, à concurrence du prix d'achat complet de tous les véhicules Suzuki 2003 neufs disponibles. Les mensualités varient selon le montant emprunté. Le financement à l'achat à un taux d'intérêt annuel de 0 % est offert pour un terme de 48 mois sur tous les véhicules Suzuki 2003. Exemple : pour un emprunt de 10 000 \$ à un taux d'intérêt annuel de 0 %, les mensualités sont de 208,33 \$ sur un terme de 48 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$ et l'obligation totale est de 10 000 \$. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. L'offre « prix d'achat comptant » comprend des incitatifs de vente constructeur/concessionnaire, lesquels ne sont pas disponibles dans le cas d'une location ou d'un achat par financement. En optant pour les offres de location ou d'achat par financement, le client peut perdre les avantages associés à de tels incitatifs, lesquels, lorsque abandonnés, sont considérés par les lois provinciales de divulgation d'information comme faisant partie du coût d'emprunt et, bien qu'il ne se produise aucun changement dans le versement mensuel du client, il peut en résulter un taux d'intérêt réel relativement plus élevé. *Ces offres d'achat et de location sont disponibles pour une durée limitée et s'adressent aux clients admissibles au crédit (S.A.C.). Elles ne peuvent être combinées à aucune autre offre d'achat ou de location. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration.

Fier commanditaire
MADD
MONTREAL AUTO DEALERS ASSOCIATION

MOT MYSTÈRE

COURS D'EAU - Un mot de 6 lettres

E E Y U K O N R L A N E H C M
 H L A R I E G E M L N S N I E
 C L R H I N I M A S A E H E E
 E E R D R E R N I O V C G N R
 D S U A D D A U N M I O S R U
 R O M A N C H E E E G I L O O
 A M O N T C C Y L S A T I T D
 D O U B S L E A U L B N L N A
 R H E Y U D T B T D L O I N G
 A A L S R E E U G A E P R U T
 V W E S E R N L Y E R U P E L
 A K L S G O O T O N A O G E
 N U O D I M N Y H A A I C A R
 N R U O M A S C A R E T L T U
 E N E A E M I S S A I R E E E

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|--------|
| AAR | ECLUSE | MASCARET | ROYA |
| ADDA | EMISSAIRE | MER | RUPEL |
| ADOUR | ERDRE | MIDOU | SAONE |
| AISNE | ETALE | MOHAWK | SOMES |
| AMONT | EURE | MOSELLE | TAGE |
| AMOUR | GENIL | MURRAY | TORNE |
| ARDECHE | GLOMMA | NAVIGABLE | UBAYE |
| ARIEGE | HUISNE | NEGRO | UELE |
| CANAL | ICHIM | OUED | VANNE |
| CATARACTE | ILE | PONT | VARDAR |
| CHARI | ILI | PRUT | VOLTA |
| CHENAL | LAYON | RANCE | WESER |
| DELTA | LOING | REGIME | YUKON |
| DNIPRO | LOUE | RHIN | |
| DOUBS | LYS | RHONE | |
| EAU | MAINE | ROMANCHE | |

Solution du dernier problème : ZAVATTA

28/05/2003

11329

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Citation de Zamakhschari

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

O	U	E	L	M	E	R	S	T	C	E	A	R
S	N	I	R	N	E	R	E	R	E	U	L	E

Solution du dernier numéro : Celui qui doit vivre survit même si tu l'écrases dans un mortier.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

28 mai 2003

06813

HORIZONTALEMENT

- Ils fleurissent au mois de mai - Ensemble de napperons.
- État violent et passager - Volume plus ou moins important.
- Veste assez ample - Halo visible aux seuls initiés.
- On en extrait de l'huile - Pipe pour fumer du haschisch.
- Pas à moi - Virage sur la neige.
- Réfute - Un mois fleuri - Labiées à fleurs jaunes.
- Action de tester les qualités - Vêtement de soie, en Inde.
- Scandium - Pronom personnel - Élément principal de quelque chose.
- Cri des chasseurs annonçant que le cerf est aux abois - Ceinture de soie.
- Centre - Faire un choix.
- Fut épousée par Héraclès - Longue bande de cuir.
- Gigantesques - Divisions.

VERTICALEMENT

- Elles donnent de grosses fleurs rouges roses ou blanches - Elle se mâche facilement.
- De vive voix - Un des trois éléments de l'os iliaque.
- Qualités louables de quelqu'un - Se dit au bout du fil.

- Prénom féminin - Il joue à l'attaque.
- Puits naturel - Nombre indéterminé, mais considérable.
- Lentilles - Société anonyme - Arbre vivant près de l'eau.
- Mets suisses - Vieille monnaie.
- Police nazie - Interjection - Petit charançon phytophage.
- Petit singe d'Amérique tropicale - Elle est bavarde.
- Séparé des autres - Fonctionner au ralenti.
- Mortelle aimée de Zeus - Compromis par des engagements.
- Est destiné au transport urbain - Pamphlets.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
C	O	R	M	O	R	A	N	S	A	I	
A	R	E	P	E	L	I	C	A	N	S	
R	E	C	I	T	P	L	E	I	N	S	
D	I	M	I	T	E	P	N	E	U		
I	N	F	A	M	E	F	E	T	E		
N	I	G	I	T	E	R	E	A			
A	C	N	E	S	P	A	T	T	E	S	
L	O	I	T	R	I	C	H	E	N	T	
T	O	M	E	E	T	E	C	E			
S	I	L	O	B	R	U	I	N	E	R	
E	N	O	N	C	E	R	E	U	N	I	
L	E	S	T	E	X	E	R	E	S	E	

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

BEN

OUUUUU IL EST SI ADORABLE!!
 AH...
 OUUUUU IL EST SI ADORABLE!!
 MPPH!

LA DÉVEINE

VOUS AVEZ TROUVÉ MON PORTE-MONNAIE? FANTASTIQUE! ET LES CARTES DE CRÉDIT ET TOUT CE QU'IL CONTENAIT SONT LÀ?
 INCLUANT LES 178\$? PAS VRAI! VOUS DITES... EST-CE QU'IL Y A UNE RÉCOMPENSE POUR L'AVOIR TROUVÉ?
 POURQUOI PAS? EN GUISE DE MON APPRECIATION, VOUS POUVEZ GARDER LA PHOTO DE MA FEMME!

FRANK ET ERNEST

OUI, C'EST UNE FAÇON COMMODE DE VOYAGER, MAIS JE VIS TOUJOURS DANS LE PASSÉ

PEANUTS

«CECI EST MON COMPTE RENDU SUR LES MONTAGNES...»
 «LES MONTAGNES SONT FAITES POUR ÊTRE GRAVIES JUSQU'AU SOMMET ET VOIR OÙ VOUS ETIEZ»
 PENSES-TU QUE J'AI DONNÉ TROP DE DÉTAILS?
 NON, JE SUIS SUR QUE LE PROF VA AIMER TA RECHERCHE
 SIX MINUTES C'EST LE MAXIMUM DE TEMPS À CONSACRER À UN COMPTE RENDU...

PHILOMÈNE

JE SUIS INQUIÈTE AU SUJET DE SLOGGO... AUJOURD'HUI À L'ÉCOLE, IL S'EST ENDORMI!
 MAIS... IL DORT TOUJOURS À L'ÉCOLE
 DURANT LE LUNCH ???

GARFIELD

OUI, JE SENS UNE PRÉSENCE...
 J'ENTENDS UN CRI LUGUBRE...
 OUI, CE SONT LES ÂMES ERRANTES DE MILLIERS DE BEIGNES
 VA-T-EN

FERDINAND

LE PARI de Dominique Demers

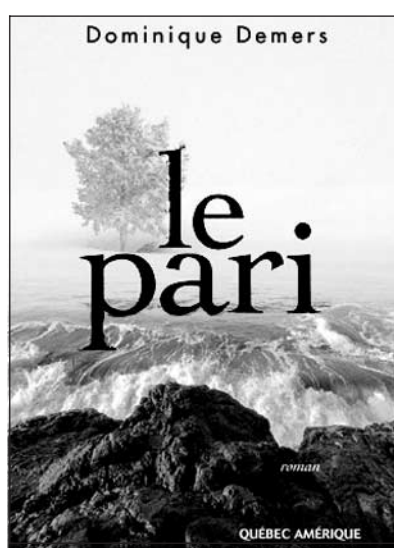
- 22 -

Je n'ai pas pleuré. Mon cœur était broyé, mes émotions figées, tous mes sens abolis. C'était comme si je jouais dans un film dont la projection avait été interrompue. J'étais emmurée dans l'écran. Je ne sentais rien d'autre qu'un vide étourdissant. Ma mère, qui n'avait pas bougé pendant tout ce temps, pleurait maintenant à torrents. Je me rappelle que de courts hoquets soulevaient ses épaules et son dos.

Cette nuit-là, je n'ai pas dormi. La maison était depuis longtemps silencieuse lorsque j'ai entendu une voix. Je me suis levée et j'ai découvert mon père allongé sur le tapis du salon, la tête appuyée sur un coussin, une vieille couverture ramenée sur lui. Niquette gisait dans ses bras, inerte et raide, mais il la flattait encore et lui parlait à l'oreille comme si elle avait été encore vivante.

La disparition de Niquette - nous avions adopté cet euphémisme - me laissa avec un trou au cœur. À la tristesse que me causait l'absence de notre chienne s'ajoutait un sentiment confus de peur et de désastre. Mon père m'était toujours apparu comme un homme respecté, honorable, mais j'entrevois soudain les monstres qui sommeillaient en lui. J'avais eu jusque-là l'impression de vivre dans un univers dont je connaissais les lois, un monde sévère et ennuyeux mais juste et prévisible. Après la disparition de Niquette, j'ai commencé à croire que la vie était un champ miné. J'avais souvent l'impression d'avancer en terrain dangereux, comme ces soldats dans les films de guerre à la télévision. Il me semblait que des bombes invisibles risquaient d'éclater à tout moment. J'avais raison de nourrir ces craintes. J'en eus la preuve l'hiver suivant.

Pour compenser la perte de Niquette, je m'étais inventé une soeur invisible. Au début, je me contentais de la faire vivre dans ma chambre. La nuit, je lui céda



une grande place dans mon lit sous les draps de flanelle et, le jour, je lui prêtai ma meilleure poupée, celle qui portait une robe de baptême vapoureuse et un bonnet de soie très doux. Je lui préparais aussi des goûters copieux que je finissais toujours par avaler en entier mais, surtout, je lui confiais mes peurs, mes désirs, mes rêves. Cette année-là, mon amie Sylvie était très occupée par ses cours de ballet. Elle avait décidé de devenir danseuse étoile et sa mère se voyait déjà lui lançant des fleurs de sa loge. J'aurais volontiers accompagné Sylvie dans cette activité, mais Paul-Émile s'y était opposé.

Au fil des jours, ma solitude devint telle que je laissai ma sour franchir la porte de ma chambre. Jeanne travaillait fort à tenir la maison de manière irréprochable et elle occupait le reste de son temps à servir de comptable à Paul-Émile. Ma mère remarqua sans doute que je parlais parfois seule à haute voix, mais elle ne fit pas de commentaire. C'est ainsi que Charlotte, ma sour invisible, mon indéfectible compagne et tendre complice, prit une place énorme dans ma vie.

Ce soir-là, Jeanne avait préparé un poulet au four, mon repas préféré. Elle m'avait demandé de mettre le couvert et j'avais eu l'idée d'ajouter une place pour ma sour. Jeanne ne remarqua le couvert supplémentaire qu'au moment où nous nous mettions tous à table.

- Tu ne sais plus compter, Max? Il y a une place de trop...

- Non, je ne me suis pas trompée. On est quatre ce soir, déclarai-je, un peu nerveuse car je devinais soudain confusément que Charlotte aurait dû rester secrète.

Paul-Émile questionna ma mère du regard.

- As-tu invité une amie sans m'en parler? s'inquiéta ma mère.

Ma soeur était-elle une invitée? Non! Quelle histoire! C'était ma soeur, tout simplement.

- Charlotte a faim, répondis-je seulement.

Mon père s'impatienta.

- De qui parles-tu, Maximilienne? Explique-toi.

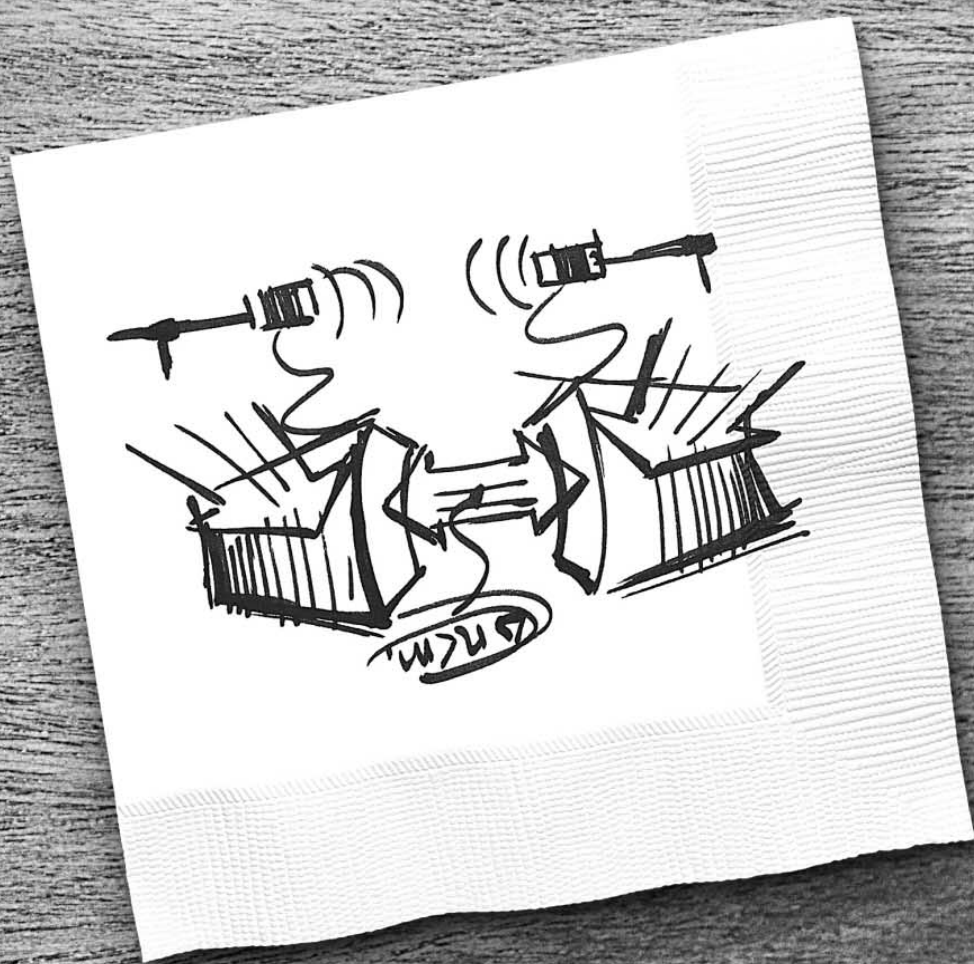
J'étais triste, déçue. J'aurais souhaité qu'ils comprennent. Qu'ils m'aident à faire vivre cette petite sour si désespérément invisible.

- Charlotte? Ben, c'est ma soeur, voyons!

À SUIVRE

Éditions Québec Amérique
 www.quebec-amerique.com

© 1999 Éditions Québec Amérique Inc.



Génial. On commence quand?

Concrétisez votre vision avec nos solutions illimitées.

Chez Siemens, nous passons notre temps à réaliser des rêves. Vous rêvez d'un système de transport de pointe qui roule à 430 km/h ou d'un hôtel dont les portes de chambres reconnaissent les empreintes digitales de vos invités? Nous sommes là pour concevoir, réaliser et gérer votre rêve avec nos solutions technologiques illimitées.

Parmi notre personnel de plus de 425 000 dans plus de 190 pays figurent bon nombre des plus grands chercheurs, scientifiques et ingénieurs au monde. Nous améliorons sans cesse le monde dans lequel nous vivons. En fait, Siemens propose chaque jour une bonne trentaine d'inventions, dont chacune illustre la promesse notre réseau international de découvertes.

Et maintenant, parce que nous avons installé nos équipes dans un plus grand nombre de centres intégrés partout au Canada, nous avons transformé notre façon de faire des affaires. Notre capacité d'innover à la grandeur du monde est à votre porte, doublée de la confiance et de la force de tous les projets auxquels nous avons travaillé dans le passé.

Alors pensez-y. À quoi rêvez-vous? Comment vous y prendre? Un partenariat avec Siemens est tout simplement le meilleur début possible. Passez au siemens.ca pour découvrir comment nous pouvons commencer à faire de votre vision une réalité.

SIEMENS

Innovateur à la grandeur du monde.^{MC}

Les dernières subventions du Conseil des arts du Maurier?

ISABELLE MASSÉ

CARBONE 14, l'École nationale de théâtre du Canada, le Festi Jazz Rimouski, le Festival international de la chanson de Granby, l'Opéra de Montréal, le Théâtre du Trident, les Ballets jazz de Montréal, le Mois de la photo à Montréal l'Orchestre de chambre I Musici de Montréal, le Théâtre Espace Go, Vues d'Afrique... Ils recevront tous, cette année, des subventions du Conseil des arts du Maurier. Probablement pour la dernière fois.

Depuis 1971, le Conseil des arts du Maurier octroie des subventions à des groupes artistiques du Canada. Cette année, 2 025 000 \$ ont été accordés à 300 organismes, dont 93 québécois (56 montréalais). Mais la loi C-71 interdisant l'affichage public des commandites des compagnies de tabac après 2003, plusieurs groupes risquent bientôt de devoir trouver d'autres formes de financement.

Imperial Tobacco, qui détient la marque du Maurier, sera-t-elle aussi généreuse si elle ne peut faire savoir à tous

qu'elle soutient les arts canadiens? « Nous regardons présentement les options que nous avons, confie Neil Blanche, président du Conseil des arts du Maurier. Légalement, du Maurier peut donner de l'argent sans reconnaissance... Pour les organismes comme l'Orchestre symphonique de Vancouver, les subventions accordées par le Conseil ne représentent qu'une infime partie de leur financement. Mais l'avenir de ceux beaucoup plus petits pourrait être en jeu. Nous serons fixés en septembre. »

Une grande rencontre avec La Volée d'Castors

ISABELLE MASSÉ

LA VOLÉE d'Castors à Montréal? On s'étonne presque de voir leur nom dans le dépliant officiel de la 11^e Grande Rencontre, le festival de danse et de musiques traditionnelles québécoises de Montréal. C'est que depuis le début de 2003, les six roneurs du groupe ont vu du pays et du continent. « Quatre continents depuis janvier, lance le chanteur et violoniste Mathieu Lacas. C'est fou cette année! On a donné des spectacles en Louisiane, en Angleterre, en Écosse, en Nouvelle-Zélande, en Australie et au Japon. »

Comme les membres de La Bottine souriante qui ont posé le pied partout, ceux de la Volée d'Castors entendent construire des barrages aux quatre coins du globe. Invités à jouer dans des festivals, ils repartent en Malaisie et dans l'Ouest canadien en juillet. De quoi rendre tout leur entourage jaloux! « J'avoue que bien des gens qui ne voulaient pas nous suivre pendant nos tournées des cabanes à sucre à nos débuts nous envient maintenant, dit Mathieu Lacas. Le temps des sucres était autrefois une période bien occupée entre Noël et la Saint-Jean. Autrement, on hibernait! »

Fini les dodos! La Volée d'Castors a désormais pris l'habitude de voler de pays en pays dès que ça se calme par ici. Et quand ses membres ne voyagent pas, ils composent. Ils profitent, en effet, de leur présent « séjour » au Québec pour enregistrer leur quatrième album en 11 ans de carrière. Il sortira en septembre... juste à temps pour qu'on l'ait en tête quand la parenté planifiera les réveillons du temps des Fêtes. Leurs nouvelles compositions reflèteront d'ailleurs leurs rencontres à l'étranger où ils ont côtoyé des musiciens africains, espagnols, suédois...



Photo Archives La Presse © Deux membres de la Volée d'Castors, Mathieu Lacas et Martin Mailhot.

« Même si on veut rester traditionnel, notre son doit évoluer. On va peut-être entendre du bouzouki, du sitar et plus de percussions sur notre nouvel album. Nos influences seront plus présentes. »

Pas besoin toutefois d'attendre à l'automne pour savourer leur nouveau répertoire. Huit titres inédits font partie du spectacle qu'ils ont promené partout et qu'ils donneront demain, à 21 h, au Nouveau Zest, dans le cadre de la Grande Rencontre. « C'est un festival de musiques traditionnelles qui a une belle réputation, estime Mathieu Lacas. On est toujours contents de revenir à Montréal pour se montrer et rappeler qu'il n'y a pas que la Bottine souriante qui se promène! »

À compter de demain (et jusqu'au 1^{er} juin), on constatera que plus de gens qu'on ne le croit tiennent à garder notre folklore vivant. Chanteurs, musiciens, conteurs et cœurs du Québec, mais aussi de Terre-Neuve, de l'Alberta, de l'Ontario et des États-Unis, feront la fête, de l'après-midi jusqu'à tard le soir. Qu'ils portent les noms enchanteurs de Vent du Nord et Rêve du Diable ou qu'ils fassent simplement carrière sous leur propre nom (comme The McDades, Laura Risk, Sandy Silva, Fred Pellerin et Pierre Schryer), ils ont pour jolies missions de nous faire taper du pied, danser et nous transporter dans notre passé.

On parie que les soirées auront un petit quelque chose de familial. « Jeune, mon oncle prenait son violon et on commençait à giguer » se rappelle Mathieu Lacas. Impossible pour le Lanaudois de 26 ans de ne pas perpétuer la tradition. « C'est la musique que j'apprécie. J'en écoute à longueur d'année. J'ai déjà aimé Iron Maiden et Metallica, mais la flamme du trad est toujours restée. » Il saisit donc toutes les occasions pour l'attiser!

LA GRANDE RENCONTRE, les 29, 30, 31 mai et 1^{er} juin, au (et autour du) Nouveau Zest, 4200, rue Ontario Est. Billets : 514 790-1245 ou 1 800 678-4595.

BAS PRIX QUOTIDIENS, maintenant encore plus bas!

259 \$

SEULEMENT 11 \$ par mois

Barbecue Fiesta de 40 000 BTU avec brûleur latéral

- Brûleur principal de 40 000 BTU et brûleur latéral de 12 000 BTU
- Surface totale de cuisson de 595 po²
- Surface de cuisson principale de 345 pi²
- Grille de réchaud de 250 pi²
- Brûleur en acier inoxydable
- Porte-condiments intégré sur le devant
- Briquettes de céramique
- Couvercle surélevé
- Assemblage sans outil (112525)

67 \$

dynamic

Panneau de clôture planche-sur-planche

- Panneau de 7/16 po x 4 po x 6 pi x 8 pi
- Style aérodynamique
- Panneaux de clôture CQAC (143675)

1987 \$

Panier suspendu Regal Georgian de 15 cm/12 po

- Choix de couleurs et variétés
- Fleurit tout l'été
- Chaque panier comprend plusieurs variétés (422590)

81 \$

dynamic

Panneau planche-sur-planche en bois traité sous pression de 6 x 8 pi

- Section supérieure en treillis; préassemblé
- Panneaux de clôture CQAC
- Environ 72 po H x 96 po L (106684)

† Le choix peut varier selon le magasin.

469 \$

SEULEMENT 20 \$ par mois

Remise YardMate^{MC} de 4 x 7 pi à pente unique

- Vinyle résistant aux chocs, à l'épreuve des bosselures, des craquelures, de la rouille, de la pourriture et du gauchissement
- Couleur intégrée, aucune peinture requise
- Assemblage en 60 minutes ou moins (121173)

998 \$

EZ PAINT. The newell group.

Ensemble à peinture six morceaux

- Ensemble comprenant : 2 rouleaux, support de rouleau, bac à peinture, découpeur et manche
- Application une couche, garantie (421898)

497 \$

Mélange à béton à prise rapide

- Mélange de ciments, de sable et de gravier spéciaux à prise rapide
- Sec en 2 heures environ
- Prend en 30 à 40 minutes (149586)

2297 \$

Dulux

Peinture blanche magique à plafond Smart

Rend la tâche de peindre les plafonds plus facile en laissant voir l'endroit où vous êtes rendu, même si vous appliquez du blanc sur du blanc; vous assure un résultat parfait, c'est garanti. La technologie novatrice du blanc magique repose sur une formule unique qui comprend un colorant qui s'estompe et qui vous permet de n'avoir à appliquer qu'une seule couche, facilement et rapidement. La peinture blanche magique est rose à l'application et devient blanche au séchage. Vous ne pouvez jamais plus laisser de plaques non peintes.

Caractéristiques et avantages :

- Rose à l'application, devient blanche en séchant en 30 à 60 minutes
- Vous voyez facilement où vous en êtes rendu, ce qui simplifie la tâche d'appliquer du blanc sur du blanc (163427)

627 \$

Johnson A FAMILY COMPANY

OFF Régions sauvages en aérosol, 230 g

- Idéal pour les activités qui vous laissent exposé aux moustiques pour de longues périodes
- Chasse les moustiques, les mouches noires, les mouches piégeuses des étobles, les moucheron, les puces-chiques et les puces (449836)

Pour trouver le magasin et le centre de location d'outils les plus près, composez sans frais le

1 800 567-7222

Heures d'ouverture lun. au ven. 8 h à 21 h, sam. et dim. 8 h à 17 h

Aucun intérêt pendant 6 mois*

*sur tout achat de 450 \$ ou plus porté à votre carte de crédit consommateur Home Depot

Promotion aucuns frais d'intérêt (Paiement mensuel minimum requis)

En vertu de cette option, vous pouvez porter tout achat promotionnel approuvé d'un montant égal ou supérieur à 450 \$ à votre compte et êtes tenu d'effectuer des mensualités minimales pendant la période de promotion de six mois. Des frais d'intérêt et des frais d'assurance facultative seront ajoutés chaque mois à votre compte, mais si le prix total de l'achat et les seront automatiquement crédités dans votre prochain relevé après un tel paiement. Dans l'éventualité où le montant total de cet achat et tous frais d'assurance facultatifs afférents à cet achat ne sont pas payés en entier durant cette période, les frais d'intérêt ne seront pas crédités et des frais d'intérêt et des frais d'assurance facultative continueront d'être imposés en vertu de nos conditions normales. Un relevé de compte est envoyé à la fin de chaque période de facturation. La durée de chaque période pour laquelle un relevé est fourni sera d'environ trente (30) jours. Les frais de crédit annuels relatifs au mode d'achat régulier sont de 24,99 % ou 35,82 % en cas de souscription à l'assurance Chargegard Plus Home Depot. Les frais de crédit annuels relatifs au mode d'achat important (montant égal ou supérieur à 2 000 \$) sont de 18,48 % (ou 29,35 % en cas de souscription à l'assurance Chargegard Plus Home Depot). Les frais de crédit sont calculés sur le solde quotidien moyen de votre compte. Veuillez consulter votre contrat de crédit pour plus de détails.

SPECTACLES

<p>Cinéma indépendant</p> <p>CONQUÊTE (LA) Cinéma québécois (salle Claude-Jutra) : 18h30.</p> <p>DONA BARBARA Cinéma québécois (salle Claude-Jutra) : 20h30.</p> <p>FELLINI : I AM A BORN LIAR Cinéma du Parc (3) : 15h, 19h05.</p> <p>FLEUR DU MAL (LA) Ex-Centris (salle 3 - Cassavettes) : 15h30, 17h30, 19h30, 21h35.</p> <p>IMMORTALITÉ (L') EN FIN DE COMPTE Cinéma Parallèle : 15h, 19h.</p> <p>INVASIONS BARBARES (LES) Cinéma Beaubien : 11h, 12h, 13h30, 14h30, 16h, 17h, 18h30, 19h30, 21h, 22h.</p> <p>JACK & ELLA Cinéma ONF : 19h30.</p> <p>MANUSCRIT ÉROTIQUE (LE) Cinéma québécois (salle Fernand-Seguin) : 19h.</p> <p>MER (LA) (THE SEA) Ex-Centris (salle 2 - Fellini) : 15h10, 17h15, 19h20, 21h30.</p> <p>MORVERN CALLAR Cinéma du Parc (3) : 17h05, 21h10.</p>	<p>NOWHERE IN AFRICA Cinéma du Parc (1) : 15h, 17h40, 20h20.</p> <p>ROYAL BONBON Cinéma Beaubien : 12h30, 15h, 17h30, 20h, 22h30.</p> <p>SEA (THE) Cinéma du Parc (2) : 15h, 17h10, 19h20, 21h30.</p> <p>TOUT À COUP (TAN DE REPENTE) Cinéma Parallèle : 13h, 17h, 21h.</p> <p>Musique</p> <p>SALLE PIERRE-MERCURE Concours international de Montréal des Jeunesses Musicales. Discipline : violon. Demi-finale. Entrée libre : 14h et 19h30.</p> <p>PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier) Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Jacques Lacombe. John Zirbel et Denys Derome, cornistes. <i>Légendes nos 1 à 5</i> (Dvorak), <i>Concertino pour deux cors</i> (Kuhlau), <i>Tableaux d'une exposition</i> (Moussorgsky, arr. Ravel). Matins symphoniques Métro : 10h30. - Orchestre Symphonique de Montréal et Choeur OSM. Dir. Jean-Claude Casadesus. Stanford Oisen, ténor. <i>Requiem</i> (Berlioz). Grands Concerts : 20h.</p>
---	--

Clavardage

L'Art qui fait Boom!

Membre du jury, Isabelle Blais devra choisir le Grand Prix...

Aujourd'hui mercredi à 12 h 30

www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca